МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ДЕПАРТАМЕНТ ОСВІТИ І НАУКИ
ІВАНО-ФРАНКІВСЬКОЇ ОБЛАСНОЇ ДЕРЖАВНОЇ АДМІНІСТРАЦІЇ
ВИЩЕ ПРОФЕСІЙНЕ УЧИЛИЩЕ №13
м. ІВАНО-ФРАНКІВСЬКА

Розглянуто і схвалено на засіданні методичної комісії суспільно-гуманітарних дисциплін
Протокол №1 від " 03 " вересня 2026 р.

СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Іноземна мова (німецька)(за професійним спрямуванням)

Освітньо-професійний ступінь Фаховий молодший бакалавр

Освітня кваліфікація Фаховий молодший бакалавр з автомобільного транспорту

Галузь знань J Транспорт та послуги

Спеціальність J8 Автомобільний транспорт

Освітньо-професійна програма "Транспорт та послуги"

2026-2027 навчальний рік

1. Загальна інформація

Назва дисципліни	Іноземна мова (німецька) за професійним спрямуванням
Викладач	Хоменець Марія Антонівна
Контактний телефон викладача	+380685431839
E-mail викладача	mikamikakma@gmail.com
Освітня програма	" Транспорт та послуги"
Формат дисципліни	Очний
Обсяг дисципліни	4 кредити ЄКТС, 120 год.
Спеціальність	J8 Автомобільний транспорт
Посилання на сайт дистанційного навчання	https://vpu13.if.ua/
Консультація, відпрацювання н/б та негативних оцінок	Вівторок 15.15 -16.30

2. Анотація до навчальної дисципліни

Навчальна дисципліна «Іноземна мова (німецька)» (за професійним спрямуванням) є обов'язковою навчальною дисципліною, яка формує у майбутніх фахівців навички усного та писемного мовлення у професійній сфері.

3. Мета та цілі навчальної дисципліни

Метою даного освітнього компонента є формування навичок практичного володіння німецькою мовою в обмеженому обсязі як вторинним засобом письмового та усного спілкування у сфері розмовної мови та професійної діяльності.

Завданням вивчення дисципліни є створення бази для володіння певними навичками: усного мовлення, читання, перекладу та реферування текстів за фахом. Навчання фахівця автомобільного транспорту німецької мови розглядається як органічна частина формування елементів системи освіти (середня школа, підготовка фахового молодшого бакалавра), якому притаманні цілісність, автономність та специфіка.

В результаті вивчення дисципліни здобувач освіти повинен:

Знати: 1. Функціональну лексику німецької мови професійної комунікації тих тем, що вивчаються протягом року.

2. Нормативну граматику німецької мови

3.Принципи та план аналізу граматичних трансформацій в спеціальних текстах професійної тематики.

Вміти : 1**.** Висловлюватися за темами курсу з використанням вивченої лексики та граматичного матеріалу.

2**.** Перекладати з німецької та на німецьку мову діалоги та виступи з використанням лексики у професійному аспекті.

3. Розуміти на слух іншомовний текст професійної тематики

ПРЕРЕКВІЗИТИ: знання та вміння, отримані при вивченні предметів " Німецька мова",

Українська мова" (шкільний курс), дисципліни "Українська мова (за професійним спрямуванням)", " Будова автомобіля"

4. Програмні компетентності та результати навчання

Загальні компетентності:

Результатом навчання за дисципліною є набуття студентами відповідно до освітньо-професійної програми таких компетентностей:

ЗК5. Здатність проводити усну та письмову ділову комунікацію українською та іноземною мовами.
ЗК6. Здатність ефективно застосовувати інформаційні та комунікаційні технології.
ЗК7.Здатність до пошуку, здатність обробляти та аналізувати інформацію з різноманітних джерел.
ЗК8. Здатність адаптуватися до нових умов і ефективно діяти в нестандартних ситуаціях.
ЗК10. Здатність до ефективної співпраці в команді для досягнення спільних цілей.

Спеціальні компетентності (СК)

СК14. Здатність розуміти стан та перспективи розвитку сфери автомобільного транспорту.

По завершені вивчення дисципліни студенти повинні володіти програмними результатами:

РН3. Застосовувати основні професійні знання у сферах соціально- гуманітарних та економічних наук для вирішення завдань як у пізнавальній , так і професійній діяльності.
РН4. Користуватися державною та іноземною мовами усно і письмово у професійній діяльності, ефективно використовувати міжособистісну взаємодію, сучасні комунікаційні засоби та професійну термінологію.
РН9. Вміти обробляти, аналізувати та систематизувати науково-технічну інформацію, що стосується сучасних досягнень у сфері технічного обслуговування .
РН 19 . Ефективно вести ділову комунікацію у професійній сфері, аргументовано брати участь у дискусіях і складати ділову документацію українською та іноземною мовами.

5. Організація навчання курсу

Обсяг курсу 120 год.	
Вид заняття	Загальна кількість годин
Лекції	8 год
Практичні заняття	76 год
Самостійна робота	36 год

Ознаки навчальної дисципліни

Семестр	Спеціальність	Курс (рік навчання)	Нормативний /вибірковий
I, II, III	J8 Автомобільний транспорт	I, II	Нормативна

Тематика навчальної дисципліни					
Назви змістових модулів і тем	Кількість годин				
	Денна форма				
	Усього	У тому числі			
		Л	ПЗ	СРУ	
Змістовий модуль 1. Мовленнєвий етикет спілкування					
Лекція 1.Вступ. Мета і завдання курсу	1	1			
Тема 1.Мовленнєвий етикет спілкування. Представлення	*1*		*1*		
Тема 2. Знайомство. Артикль	*1*		*1*		
Тема 3. Діловий етикет	*2*		*1*	*1*	
Тема 4. Іменник. Відміни іменників	*2*		*1*	*1*	
Тема 4. В офісі	*1*		*1*		
Тема 5. Займенник	*2*		*1*	*1*	
Тема 6. Пошуки роботи	*1*		*1*		
Тема 7. Прикметник . Ступені порівняння прикметників	*2*		*1*	*1*	
Тема 8. Влаштування на роботу. Автобіографія	*1*		*1*		
Тема 9. Дієслово .Основні форми дієслова	*2*		*1*	*1*	
Тема 10. Влаштування на роботу . Резюме	*1*		*1*		
Тема 11. Теперішній час	*2*		*1*	*1*	
Тема 12. Ділова кореспонденція	*1*		*1*		
Тема13. Минулий час Perfekt	*2*		*1*	*1*	
Модульна контрольна робота	*1*		*1*		
Разом зі змістовним модулем 1	***23***	***1***	***15***	***7***	
Змістовий модуль 2. Наука і технічний прогрес					
Лекція 2. Німеччина -країна автомобілів	*1*	*1*			
Тема 14.Німецькі відкриття та винаходи	*2*		*1*	*1*	
Тема 15. Минулий час Prateritum	*3*		*2*	*1*	
Тема 16. Відомі німецькі винахідники	*2*		*1*	*1*	
Тема 17. Минулий час Plusguamperfekt	*2*		*1*	*1*	

Тема 18. З історії автомобіля	*1*		*1*		
Тема 19. Майбутній час	*2*		*1*	*1*	
Тема 20. Карл Бенц-винахідник автомобіля	*1*		*1*		
Тема 21. Тренувальні вправи	*3*		*2*	*1*	
Тема 22. Німецькі автомобілі	*1*		*1*		
Тема 23. Активний та пасивний стан	*3*		*2*	*1*	
Тема 24. В автосалоні	*2*		*1*	*1*	
Модульна контрольна робота	*1*		*1*		
Разом за змістовним модулем 2	***24***	***1***	***15***	***8***	
Усього годин	***47***	***2***	***30***	***15***	

Модуль 2
Змістовий модуль 3. Автосервіс

Лекція 3. Особливості діалогів професійно-орієнтовного характеру	*1*	*1*		
Тема 25. Види та моделі автомобілів	*1*		*1*	
Тема 26.Прислівник	*1*		*1*	
Тема 27. Будова автомобіля	*3*		*2*	*1*
Тема 28. Ремонт автівки	*3*		*2*	*1*
Тема 29. В автомайстерні	*3*		*2*	*1*
Тема 30. На станції технічного обслуговування	*3*		*2*	*1*
Модульна контрольна робота	*1*		*1*	
Разом за змістовим модулем 3	***16***	***1***	***11***	***4***

Змістовий модуль 4. Переклад науково-технічних текстів

Лекція 4. Особливості перекладу науково-технічної літератури	*2*	*2*		
Тема 31. Переклад науково-технічних текстів фахового спрямування	*10*		*7*	*3*
Модульна контрольна робота	*1*		*1*	
Разом за змістовим модулем 4	***13***	***2***	***8***	*3*
Усього годин	***29***	***3***	***19***	*7*

III семестр				
Назви змістових модулів і тем	Кількість годин			
	Усього	У тому числі		
		Л	ПЗ	СРУ
Модуль 3 **Змістовий модуль 5. Системи автомобіля**				
Лекція 5. Українсько-німецькі відносини	*1*	*1*		
Тема 32. Система управління автомобіля	*2*		*1*	*1*
Тема 33.Модальні дієслова	*2*		*1*	*1*
Тема 34. Система запалювання.	*2*		*1*	*1*
Тема 35. Підрядні означальні речення	*2*		*1*	*1*
Тема №36. Система живлення	*3*		*2*	*1*
Тема 37. Підрядні речення часу	*2*		*1*	*1*
Тема 36. Система охолодження	*3*		*2*	*1*
Тема 37. Підрядні речення причини	*3*		*1*	*1*
Тема 38 .Гальмівна система	*3*		*2*	*1*
Модульна контрольна робота	*2*		*1*	
Разом за змістовим модулем 5	***23***	***1***	***13***	***9***
Змістовий модуль 6. Ділові зустрічі				
Лекція 6. Іноземна мова у професійній діяльності	*2*	*2*		
Тема 39. Ділова зустріч	*3*		*2*	*1*
Тема 40.Підрядні речення мети	*3*		*2*	*1*
Тема 41. Ділова поїздка за кордон.	*2*		*2*	
Тема 42. Паспортний контроль.	*3*		*2*	*1*
Тема 43. Митний контроль.	*3*		*2*	*1*
Тема 44. На автостраді	*3*		*2*	*1*

Тема 45. Тренувальні вправи	*1*		*1*		
Комплексна контрольна робота	*1*		*1*		
Залік					
Разом за змістовим модулем 6	**21**	***2***	**14**	***5***	
Усього годин	**44**	***3***	**27**	***14***	

6. Система оцінювання навчальної дисципліни

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою		Оцінка за 12-бальною шкалою
		для заліку	для екзамену, курсового проекту (роботи), практики	
90 – 100	**A**	зараховано	5 (відмінно)	10 – 12 балів
82-89	**B**		4 (добре)	7 – 9 балів
74-81	**C**			
64-73	**D**		3 (задовільно)	4 – 6 балів
60-63	**E**			
35-59	**FX**	не зараховано з можливістю повторного складання	незадовільно з можливістю повторного складання	1 – 3 бали
0-34	**F**	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	

Рівні навчальних досягнень учнів	
Початковий рівень (1 – 3 бали)	Здобувач освіти виконує частину роботи та не вміє пояснити їх зміст.
Середній рівень (4 – 6 балів)	Виконує роботу за зразком (інструкцією) або з допомогою викладача, результат роботи учня дає можливість зробити правильні висновки або їх частину, під час виконання роботи допускає помилки.
Достатній рівень (7 – 9 балів)	Самостійно виконує роботу в повному обсязі. Самостійно робить висновки.
Високий рівень (10 – 12 балів)	Здобувач освіти виконує всі вимоги, передбачені для достатнього рівня, виконує роботу згідно з інструкцією, робить аналіз результатів та формує ґрунтовні висновки. Крім того учень виконує додаткові індивідуальні завдання.
Вимоги до письмових робіт	Письмові роботи пропонуються у формі тестових завдань, Терміни написання: денна форма – в аудиторії

Підсумковий контроль	Форма контролю: залік (диференційований) Форма здачі: усна

Критерії оцінювання рівня володіння учнями теоретичними знаннями навчальної дисципліни

Рівні навчальних досягнень учнів	Бали	Критерії оцінювання навчальних досягнень учнів
I. Початковий	1	Якщо відповідь зовсім не стосується заданої теми або відповіді взагалі немає.
	2	Якщо питання не висвітлено правильно, тобто не по суті.
	3	Якщо питання висвітлено фрагментарно із суттєвими помилками.
II. Середній	4	Якщо висвітлена менша частина матеріалу за заданою проблемою.
	5	Якщо більша частина відповіді є правильною або дано половину відповіді на питання.
	6	Якщо не простежується самостійність і системність відповіді і відповідь дана на рівні репродуктивного відтворення на основі підручника чи лекційного матеріалу.
III. Достатній	7	Якщо у відповіді спостерігається не послідовність викладу думки і втрачена системність відповіді із виправленнями та неакуратним виконанням.
	8	Якщо відповідь є по суті правильною, але у тексті зустрічаються помилки, які свідчать про недостатнє володіння матеріалом заданого питання.
	9	Якщо у відповіді зустрічаються незначні помилки, що порушують чіткість відповіді.
IV. Високий	10	При всіх правильних відповідях за самостійний, правильний виклад матеріалу, що відповідає зазначеному питанню та програмним вимогам, за вміння виділити основну думку, аналізувати, узагальнювати факти, робити самостійні, аргументовані висновки, за вміння застосовувати правила, правильне володіння термінологією.
	11	Якщо дана повна відповідь по суті питання, відповідь структурно чітко і логічно побудована, і виразно відтворена.
	12	Якщо дана повна відповідь по суті питання, відповідь структурно чітко і логічно побудована, і виразно відтворена. Крім того висвітлена інформація є такою, що виходить за рамки навчальної програми.

7.Політика навчальної дисципліни

Письмові роботи	Порядок та організація контролю знань здобувачів освіти визначаються Положенням про порядок організації та проведення оцінювання успішності здобувачів освіти
Академічна доброчесність	Очікується, що учні будуть дотримуватися принципів академічної доброчесності, усвідомлюючи наслідки її порушення, що визначається Положенням про запобігання та виявлення плагіату та іншим порушенням

	академічної доброчесності у навчальній та науково-дослідній роботі здобувачів освіти. Відвідування занять є важливою складовою навчання. Очікується, що всі учні відвідують лекції і семінарські заняття курсу.
Відвідування занять	Організація освітнього процесу у Вищому професійному училищі №13 регламентується Положенням про організацію освітнього процесу та розробку основних документів з організації освітнього процесу Пропуски семінарських занять відпрацьовуються в обов'язковому порядку. Здобувач освіти зобов'язаний відпрацювати пропущене заняття відповідно до Положення про порядок організації та проведення оцінювання успішності здобувачів освіти

8. Рекомендована література

Основна

1. Буданов С.І., Тріщ О.М. Ділова німецька мова.-Донецьк: СПД ФО Середюк В.І.,2005.-112с.
2. Бориско Н.Ф. Бізнес курс німецької мови.-Київ: «Логос»,2002.-352с.
3. Бринзюк І.Е. Німецька мова. Теми з перекладом-Харків:Ранок,1998.-128с.
4. Кріцак М.А., Плутон Р.С. Розмовляй німецькою мовою (посібник для учнів і вчителів) – Тернопіль : Астон,2000р-90с.
5. Німецька мова :підручник/ Л.Ф. Когут, Г.Ф. Проців, Г.Р. Сокол, Л.Г. Сорока.-Івано-Франківськ: Факел ,2010. -436с.
6. Пивовар Ю.О. Усі фрази та діалоги. Deutsch.- Х.:ТОРСІНГ ПЛЮС, 2008.-352 с.
7. Смолій М.С. Німецька мова: Навчальний посібник для учнів та студентів.-Тернопіль: Навчальна книга –Богдан,2004.-304с.
2. Сокол Г.Р. Німецько-український та українсько-німецький фаховий словник студента :Автомобільний транспорт/ Г. Р. Сокол // Івано-Франківськ ІФНТУНГ,2018,-147 с.

Додаткова

1. Бачкіс С.В., Бринзюк І.Є. 450 тем та розмовних ситуацій з німецької мови з перекладом. Харків ,видавництво «Ранок» 2002.
2. Новий німецько-український і українсько-німецький словник. Х.:«Див»,2008.-576с.
3. Українсько-німецький розмовник / уклад. Є. Даскал.- Х.:Віват, 2020.-224 с.
4. Ятель Г.П., Гіленко І.О. «Німецька мова»: Поглиблений курс: Підручник.-К.: Вища школа.,2002.-214с.

Інформаційні ресурси

1. http://ukrtechlibrary.wordpress.com - українська технічна література.
2. https://vseosvita.ua/- Освітній портал Всеосвіта.
3. https://naurok.com.ua/- Освітній портал На Урок

Підсумкова форма контролю-залік.

Залік проводиться у формі усної співбесіди за відповідною тематикою, під час якої здобувач освіти має виявити своє вміння зрозуміло і коректно вести розмову й дискутувати у заданому контексті.

Питання до заліку з предмета «Іноземна мова (німецька)»(за професійним спрямуванням)

1. Моя біографія
2. Моя майбутня професія
3. В офісі
4. Відомі німецькі винахідники
5. Карл Бенц і його винахід
6. Німецькі автівки
7. Німецькі відкриття та винаходи
8. Загальна будова автомобіля
9 .В автомайстерні
10. На СТО
11. Система управління автомобіля
12. Система охолодження автомобіля
13. Гальмівна система автомобіля
14. Система запалювання автомобіля
15. Ділова зустріч
16. На фірмі
17. Паспортний контроль
18. Митний контроль
19. На автостраді
20. Українсько- німецькі відносини

Розробник:

Викладач вищої категорії, «старший викладач» Марія ХОМЕНЕЦЬ